



GUÍA PARA ENTENDER EL INFORME DE LOS RESULTADOS DE LOS CAASPP DE SU HIJO



PRUEBAS DE CALIFORNIA DE LENGUA Y LITERATURA/NIVEL DE LECTOESCRITURA EN INGLÉS Y MATEMÁTICAS

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE CALIFORNIA

Esta guía le ayudará a entender el informe de su hijo y las recomendaciones que se brindan.

1 Información de su hijo

Aquí encontrará el número de estudiante, la fecha de nacimiento, el grado, la fecha de la prueba y la agencia local de educación (Local Educational Agency, LEA) de su hijo. De estar disponible, en esta sección también aparece su dirección de correo postal.

2 Carta de introducción del Superintendente de Instrucción Pública del estado

Estimado padre o tutor de [Child's Name]:

Los Exámenes del Rendimiento y Progreso de los Estudiantes de California (California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP) de 2015 incluyen nuevas pruebas de lengua y literatura/nivel de lectoescritura en inglés y matemáticas. Estos nuevos exámenes en línea sustituyeron a las pruebas anteriores para proveer mejor información y ayudar a los estudiantes a aprender.

Los nuevos exámenes son parte del plan integral de California para apoyar una enseñanza y un aprendizaje de alta calidad. Este plan incluye estándares académicos más desafiantes para lengua y literatura/nivel de lectoescritura en inglés y matemáticas, destinados a fomentar la preparación para la universidad y la carrera profesional. Este informe muestra el rendimiento de su hijo en estas nuevas pruebas. Los resultados no se deben comparar con los resultados de las pruebas del Programa de Exámenes e Informes Estandarizados (Standardized Testing and Reporting, STAR) en estas materias. Debido a que este es el primer año en que todos los estudiantes de California en los grados del tercero al octavo y en el undécimo grado van a tomar estas nuevas pruebas, las calificaciones totales de su hijo se pueden ver como una base contra la que se puede comparar el rendimiento en años futuros.

Para tener una imagen completa del progreso de su hijo, lo animo a analizar estos resultados con los maestros de su hijo.

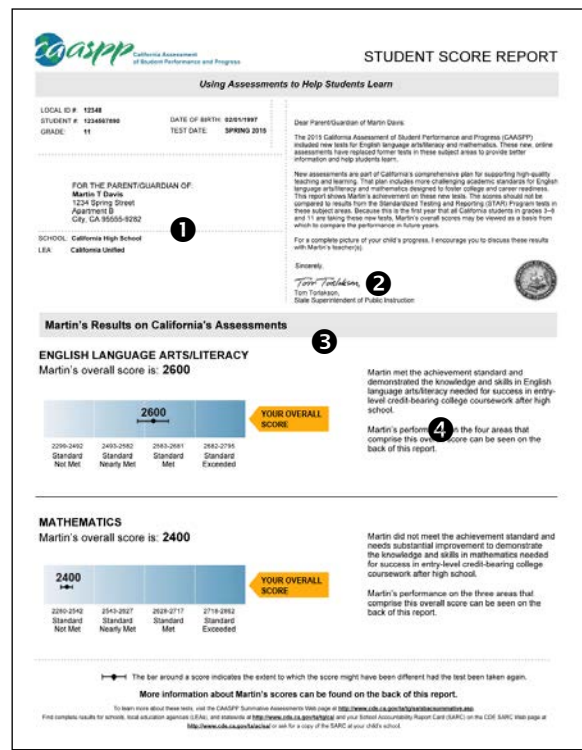
3 Información de la calificación total de su hijo

Determine cómo le fue a su hijo en las pruebas de lengua y literatura/nivel de lectoescritura en inglés y matemáticas analizando su calificación total y el lugar que ocupa el círculo negro dentro del rango de calificaciones posibles. El número que aparece arriba del círculo negro dentro de la barra de rangos es la calificación exacta de la prueba de su hijo. La barra alrededor de la calificación indica el grado en que la calificación podría haber sido diferente si su hijo hubiera tomado el examen de nuevo.

Existen cuatro niveles de rendimiento: estándar excedido, estándar cumplido, estándar apenas cumplido y estándar no cumplido. Ya que se basan en diferentes estándares académicos, estos resultados no se pueden comparar con los resultados de las pruebas anteriores que su hijo podría haber tomado en años pasados.

4 Descripción de los resultados

Esta sección brinda una descripción del nivel de rendimiento que obtuvo su hijo. Si su hijo no presentó las pruebas para su grado o no se pudo informar alguna calificación, esto se indicará en el informe.



5 Un nuevo tipo de prueba; un nuevo tipo de informe

Esta sección describe, con mayor detalle, las nuevas pruebas que su hijo tomó y el informe de resultados de este año. Este es un año de transición; los informes del próximo año lucirán diferentes.

6 Área

Las preguntas de las pruebas se agrupan en las áreas que se muestran a la izquierda de cada gráfica. Estas áreas tienen como base los estándares de contenido, que describen lo que su hijo debe saber y puede hacer en cada grado. La materia para cada prueba se indica en la parte superior de cada gráfica.

7 Rendimiento

Esta sección de la gráfica muestra cómo le fue a su hijo en las diferentes áreas de los estándares contenidas en las pruebas. A un lado del nombre de cada área hay un nivel de rendimiento que indica la calificación que su hijo obtuvo en las preguntas para esa área. Los niveles de rendimiento para las áreas son: superior al estándar, dentro o cerca del estándar y por debajo del estándar. Si su hijo recibió un resultado de "No hay calificación disponible", esto significa que no presentó todos los elementos necesarios de la prueba para recibir una calificación en esa área.

8 Estado del Programa de Evaluación Temprana (sólo para el undécimo grado)

El Programa de Evaluación Temprana (Early Assessment Program, EAP) es un programa conjunto del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE), la Universidad Estatal de California y las universidades comunitarias de California. El EAP brinda a usted y a su hijo un indicio temprano del nivel de preparación que tiene su hijo para cursar las materias de inglés y matemáticas a nivel universitario antes de que comience su último año de preparatoria. Los informes de los resultados de los CAASPP en el undécimo grado brindarán un indicador de su preparación para tomar los cursos de nivel universitario de estas materias. Se puede encontrar más información acerca del EAP en su sitio en <http://www.CSUSuccess.org>.

9 Plan integral para el éxito del estudiante (tercero, cuarto, sexto y séptimo grado solamente)

Esta sección describe el papel que estas pruebas desempeñan en el plan de California para apoyar la enseñanza y el aprendizaje de alta calidad.

Más información acerca del sistema de CAASPP

Las preguntas acerca del sistema de CAASPP o los resultados de su hijo en la prueba debe dirigirlas primero a los maestros de su hijo. Es posible que haya más información disponible a través del director o consejero de la escuela, o en la página web del programa de los CAASPP que mantiene el CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/cal>.

Your Guide to Martin's California Assessment of Student Performance and Progress (CAASPP) Score Report
California Department of Education (CDE)

A New Kind of Test for Martin; a New Kind of Report for You 5

The CAASPP English language arts/literacy (ELA) and mathematics tests that Martin took in the spring more broadly reflect California's state-adopted content standards than California's old tests, with content that will be needed to prepare students for college and the 21st century job market. These new tests contain a wider variety of questions than traditional multiple-choice tests and include tasks and test items that require students to explain how they solve problems. The new tests allow students to demonstrate analytical writing, critical thinking, and problem-solving skills along with their knowledge of facts in ELA and mathematics.

These new tests in ELA and mathematics also have a different scoring scale. Because they are based on different academic standards, these scores cannot be compared with scores from the Standardized Testing and Reporting (STAR) Program tests in ELA and mathematics.

These results are one measure of Martin's academic performance and provide useful information. Like any important measure of your child's performance, they should be viewed with other available information—such as classroom tests, assignments, and grades—and they may be used to help guide a conversation with Martin's teacher about how to progress in ELA and mathematics.

During this time of transition to new assessments, you will see additional changes in this report next year. California may also develop new assessments in other subjects, including, but not limited to science and history and social science aligned to state-adopted content standards.

Martin's Results on California's Assessments

The following chart provides a further breakdown of Martin's overall scores, represented on the front of this report. Each of the following areas may be reprinted as Above Standard, At or Near Standard, or Below Standard. To learn more about these tests, visit the CAASPP Summative Assessments Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/assessments/>.

ENGLISH LANGUAGE ARTS/LITERACY		MATHEMATICS	
Martin's overall score is: 2600		Martin's overall score is: 2400	
AREA	PERFORMANCE	AREA	PERFORMANCE
Reading	At or Near Standard	Problem Solving & Modeling/Data Analysis	Below Standard
Demonstrating understanding of theory and non-fiction texts		Using appropriate tools and strategies to solve real-world and mathematical problems	
Writing	At or Near Standard	Concepts & Procedures	Below Standard
Producing clear and purposeful writing		Applying mathematical concepts and procedures	
Listening	Above Standard	Communicating Reasoning	Below Standard
Demonstrating effective communication skills		Demonstrating ability to support mathematical conclusions	
Research/Inquiry	Above Standard		
Investigating, analyzing and presenting information			

Grade 11 – Early Assessment Program Status 8

The California State University (CSU) and participating California Community Colleges (CCC) will use the English language arts/literacy and mathematics assessment of the CAASPP System to determine Emily's 2015 EAP status, which will provide an indicator of Martin's predicted readiness to take college-level English and mathematics courses when Martin begins college.

The CAASPP overall score for English language arts/literacy and mathematics on the front of this report may be used to provide an early indicator of Martin's readiness for college-level coursework, as described below.

Standard Exceeded: Ready for English and/or mathematics college-level coursework.	Standard Met: Conditionally Ready for English and/or mathematics college-level coursework.
Standard Nearly Met: Not yet demonstrating readiness for English and/or mathematics college-level coursework.	Standard Not Met: Not demonstrating readiness for English and/or mathematics college-level coursework.

Review the information at <http://CSUSuccess.org> to see how this information can help avoid the need for additional testing upon entering a CSU or CCC.

Listening	Above Standard	and procedures	Below Standard
Demonstrating effective communication skills		Communicating Reasoning	
Research/Inquiry	Above Standard	Demonstrating ability to support mathematical conclusions	
Investigating, analyzing and presenting information			

A Comprehensive Plan for Student Success 9

These new assessments are just one part of California's comprehensive plan for supporting high-quality teaching and learning. The plan also includes higher academic standards, more decision-making in the hands of schools and communities, and more resources dedicated to schools and students with the greatest needs.

Gradually, California is providing more support for teachers, more resources for students and more access to technology. As a result, exciting changes have begun to take place. Along with reading to follow a story, students are learning to read to cite evidence and draw logical conclusions. They are learning to use math to solve real-world problems rather than merely pick out the right multiple-choice answer.

Making these changes will take time and effort, but they are designed to help students succeed in the long run and achieve their dreams of college and a career. Find out more at your child's school, or online at <http://www.cde.ca.gov/>.

Publicado: 2015 de Agosto

[As a form of assistance to schools, the CDE offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that users confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit local needs. Comments regarding the translation should be directed to the Clearinghouse for Multilingual Documents at cmd@cde.ca.gov.]